

**PROTOCOLLO ESECUTIVO  
TRA L'UNIVERSITÀ DEGLI STUDI ROMA TRE  
E L'ISTITUTO ITALO-LATINO AMERICANO**

Il Rettore della Università degli Studi Roma Tre, Professor Mario Panizza, e il Segretario Generale dell'Istituto Italo-Latino Americano - IILA, Ambasciatore Giorgio Malfatti di Monte Tretto, considerando che lo sviluppo della collaborazione prevista nell'ambito dell'Accordo Quadro di Cooperazione firmato nel 2008 sarà di comune beneficio per entrambe le istituzioni e desiderando rafforzare tale collaborazione, concordano quanto segue:

**Articolo 1°: Obiettivo del Protocollo Esecutivo**

L'obiettivo del presente Protocollo Esecutivo, consiste nella definizione dei termini relativi alla esecuzione di una componente del progetto triennale (2015-2017) **"Rafforzamento della Secretaría de Cultura de la Presidencia de El Salvador mediante la valorizzazione del Patrimonio Culturale"**, affidato alla Università degli Studi Roma Tre dalla Cooperazione Italiana allo Sviluppo e che vede la Secretaria de Cultura de la Presidencia de El Salvador, come entità beneficiaria e co-esecutrice. Tale collaborazione è prevista nella convenzione relativa alla esecuzione del progetto tra la Direzione Generale per la Cooperazione allo Sviluppo e l'Università degli Studi Roma Tre.

**Articolo 2°: Caratteristiche e durata del Progetto.**

Il progetto ha come obiettivo generale favorire lo sviluppo economico e sociale e la lotta alla violenza giovanile, contribuendo a migliorare le condizioni economiche e del lavoro in aree di El Salvador caratterizzate da criticità socio-economiche, attraverso la creazione di una Escuela Taller di carattere nazionale delle arti e dei mestieri tradizionali.

Il progetto mira da un lato a rafforzare le capacità locali all'interno dei processi di sviluppo socio-economico attraverso la creazione di un sistema innovativo di formazione dinamica (formare lavorando) che estenderà la sua azione dopo la fine del progetto in altre aree del paese; dall'altro il progetto ha lo scopo di contribuire a creare un sistema di recupero e di tutela del patrimonio architettonico diffuso che costituisce il perno identitario dei centri storici del paese e di protezione di professioni artigiane a rischio di estinzione.

Il progetto, per quanto riguarda specificatamente la collaborazione con IILA, prevede nella Componente 3 la realizzazione di azioni di rafforzamento di settori deboli di SECULTURA.

Le attività previste da tale componente, da realizzarsi in El Salvador, dovranno essere condotte nell'ambito del II anno del progetto (2016).

### **Articolo 3°: Impegno delle due parti.**

#### **Impegno della Università degli Studi Roma Tre:**

L'Università degli Studi Roma Tre si impegna ad erogare all'Istituto Italo Latino Americano l'importo pari a € 81.842 ,00 per la realizzazione della componente 3 Rafforzamento di settori deboli di SECULTURA e a € 6.547,36 pari all'8% previsto a titolo di spese generali.

#### **Impegno dell'Istituto Italo Latino Americano**

L'Istituto Italo Latino Americano, si impegna a realizzare la componente 3 Rafforzamento di settori deboli di SECULTURA articolata nelle seguenti sub-componenti:

3.1 Rafforzamento del settore della catalogazione del Patrimonio € 20.945,00

3.2 Rafforzamento del settore degli archivi storici € 9.920,00

3.3 Rafforzamento della lotta contro il traffico illecito € 30.577,00

3.4 Rafforzamento del settore della conservazione del Patrimonio € 20.400,00.

La definizione generale delle azioni da compiere è contenuta nell'Allegato 1 al presente Protocollo Esecutivo. Le modalità di esecuzione saranno concordate e condotte in stretto e costante accordo con il Prof. Mario Micheli, Responsabile Scientifico del Progetto, RUP e Funzionario Delegato incaricato dall'Ente Esecutore.

L'Istituto Italo Latino Americano si impegna altresì a contribuire con risorse valorizzate al progetto attraverso la messa a disposizione di personale presso la sede italiana dell'IILA stessa e con altre risorse per un importo complessivo nel triennio pari a € 70.000,00.

#### **Articolo 4°: Modalità di erogazione e rendicontazione**

L'erogazione dell'importo di € 81.842,00 avverrà in due tranches: il primo 50% sarà corrisposto all'IILA alla firma del presente accordo, il secondo 50% entro il 30 settembre 2016. In entrambi i casi l'erogazione dovrà essere preceduta dall'emissione da parte dell'IILA della richiesta di erogazione che dovrà essere intestata e fatta pervenire a: Università degli Studi Roma Tre – Via Ostiense 159, 00154 Roma – CF/PI 04400441004.

L'importo delle spese generali pari a € 6.547,36 sarà corrisposto al termine delle attività svolte e dietro presentazione da parte dell'IILA di un rendiconto quantitativo e qualitativo dei servizi e delle attività realizzate. Il rendiconto dovrà esporre le spese a costi reali esibendo in originale i relativi giustificati di spesa.

La rendicontazione dovrà avvenire ai sensi del Manuale di procedura tecnica amministrativa e contabile per interventi di cooperazione allo sviluppo co-finanziati dal Ministero degli Affari Esteri (DGCS) – Release 4.1 del 29 marzo 2013.

Il rendiconto dovrà essere approvato dal Responsabile Scientifico del progetto, Prof. Mario Micheli. Successivamente a tale approvazione ed entro 30 giorni dalla ricezione della richiesta di erogazione, verrà dato seguito al pagamento dell'importo indicato.

Le procedure di cui sopra dovranno altresì essere seguite dall'IILA per la rendicontazione del contributo di € 70.000,00 inteso come valorizzazione mediante la messa a disposizione, nell'arco del triennio, della struttura organizzativa della sede italiana.

### **Articolo 5°: Durata del Protocollo Esecutivo**

Il presente Protocollo Esecutivo avrà una durata di due anni a partire dalla firma delle parti. Potrà essere posteriormente rinnovato nel caso che le attività previste non saranno terminate entro la data di conclusione del progetto prevista.

Il presente Protocollo è redatto in due copie, ciascuna delle quali è da considerarsi come autentica. Ciascuna istituzione conserverà un esemplare del documento.

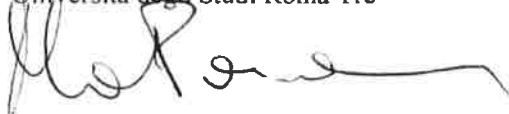
Costituisce parte del presente Protocollo l'Allegato 1 "Estratto del Piano Operativo Generale (POG) del progetto approvato dalla DGCS".

Sottoscritto in Roma il giorno 18 febbraio 2016.

**Prof. Mario Panizza**

Rettore

Università degli Studi Roma Tre



**Amb. Giorgio Malfatti di Monte Tretto**

Segretario Generale

Istituto Italo Latino Americano



# Allegato 1

## Estratto del Piano Operativo Generale del progetto approvato dalla DGCS

### Componente 3 Rafforzamento di settori deboli di SECULTURA

La Pdf rinviava al POG la identificazione delle attività da affidare all'Istituto Italo Latino Americano (IILA). La Componente 3 sarà pertanto eseguita da IILA e tale scelta, condivisa completamente dalla controparte SECULTURA, è giustificata dalle attività che IILA ha eseguito in El Salvador per conto della DGCS (Progetto 2009-2012 Creazione del Centro di Formazione per la tutela e la conservazione del patrimonio culturale di El Salvador"; corsi di formazione e attività di assistenza tecnica a beneficio di SECULTURA nel campo della lotta al traffico illecito (2014).

Nella Pdf per quanto riguarda la Componente 3 era previsto un importo complessivo nel triennio di € 55.000,00, comprende i costi che fanno riferimento a un ulteriore segmento importante del progetto riguardante tutte le attività di rafforzamento di settori deboli della Secretaria de Cultura de la Presidencia (Catalogazione del Patrimonio Culturale; protezione, gestione e tutela degli Archivi Storici; lotta contro il traffico illecito; conservazione del patrimonio culturale).

I costi analitici saranno definiti nel primo semestre del I° anno e saranno allegati al Primo Piano Operativo Semestrale.

Nel corso della elaborazione del POG è stata condotta una attenta analisi della situazione attuale di SECULTURA e sono stati meglio precisati gli obiettivi, le azioni e i risultati attesi dei quattro segmenti che costituiscono la Componente. Pertanto sono state individuate le seguenti azioni:

#### **Attività 3.1 Rafforzamento del settore della catalogazione del Patrimonio**

Originariamente si prevedeva un costo globale pari a € 15.000,00. Nel POG si prevede una Assistenza tecnica attraverso una missione di nr. 1 esperto italiano in organico presso l'Istituto Centrale per il Catalogo e la Documentazione del MIBACT per una quantità totale di 26 giorni nel II° anno con un costo di € 3.120,00 e nr. 1 viaggio aereo A/R in classe economica al costo unitario di € 1.600,00. Si prevedono inoltre due azioni di rafforzamento nella dotazione tecnologica del settore specifico di SECULTURA, la prima nell'ambito dell'inventario del patrimonio culturale, con un costo previsto pari a € 6976,00, la seconda per il rafforzamento dell'ufficio competente per il patrimonio immateriale con un costo previsto pari a € 9249,00.

Il costo totale per l'attività 3.1 è pertanto pari a € 20.945,00 con un incremento di € 5. 945,00 provenienti da ottimizzazioni nella Componente 1.



### **Attività 3.2 Rafforzamento del settore degli archivi storici.**

Originariamente si prevedeva un costo globale pari a € 10.000. Nel POG si prevede una Assistenza tecnica a favore dell'Archivo General de la Nacion attraverso una missione di nr. 1 esperto italiano in organico presso il MIBACT per una quantità totale di 21 giorni nel I° anno con un costo di € 2.520,00 e una missione di nr. 1 esperto privato per una quantità totale di 15 giorni con un costo di € 4.200,00 computato secondo quanto previsto per questa categoria nella PdF di € 280,00/giorno.

Si prevedono nr. 2 viaggi aere A/R in classe economica al costo unitario di € 1.600,00.

Il costo totale per l'attività 3.2 è pertanto pari a € 9.920,00 con un risparmio di € 80,00 proveniente da ottimizzazioni nella Componente

### **Attività 3.3 Rafforzamento della lotta contro il traffico illecito.**

Originariamente si prevedeva un costo globale pari a € 15.000,00. Nel POG si prevede una Assistenza tecnica per la realizzazione di un corso in presenza destinato alle istituzioni salvadoregne coinvolte nella lotta contro il traffico illecito delle opere d'arte attraverso una missione di nr. 3 esperti 1 italiani pubblici per una quantità totale di 7 giorni cadauno nel II° anno con un costo complessivo di € 2.520,00 e nr. 3 viaggi aere A/R in classe economica al costo unitario di € 1.600,00.

Si prevede inoltre una Assistenza Tecnica per la realizzazione di un corso a distanza sulla lotta contro il traffico illecito che coinvolgerà tutti i paesi centroamericani, per un costo complessivo pari a € 10.000,00 che sarà dettagliato in fase di progettazione esecutiva entro il primo semestre del I° anno.

Si prevede inoltre una azione di rafforzamento della dotazione tecnologica del settore specifico di SECULTURA con un costo previsto pari a € 13.257,00.

Il costo totale per l'attività 3.3 è pertanto pari a € 30.577,00 con un incremento di € 15.577,00 proveniente da ottimizzazioni nella Componente 1.

### **Attività 3.4 Rafforzamento del settore della conservazione del Patrimonio**

Originariamente si prevedeva un costo globale pari a € 15.000,00. Nel POG si prevede una Assistenza tecnica per la realizzazione di:

1. un corso di aggiornamento sulla conservazione dei metalli attraverso una missione di nr. 1 esperto italiano pubblico per una quantità totale di 30 giorni nel II° anno con un costo complessivo di € 3.600,00;
2. un corso di aggiornamento sulla conservazione della scultura policroma attraverso una missione di nr. 1 esperto italiano pubblico per una quantità totale di 30 giorni nel II° anno con un costo complessivo di € 3.600,00.

Sono previsti pertanto nr. 2 viaggi aerei A/R in classe economica al costo unitario di € 1.600,00 cadauno.

Si prevede inoltre una azione di rafforzamento della dotazione tecnologica del settore specifico di SECULTURA attraverso l'acquisto di materiali e attrezzature speciali che saranno importate dall'Italia e che non sono disponibili nel mercato in El Salvador, con un costo previsto pari a € 10.000,00.

Il costo totale per l'attività 3.3 è pertanto pari a € 20.400,00 con un incremento di € 5.400,00 proveniente da ottimizzazioni nella Componente 1.


## Valorizzazione IILA

Si conferma il contributo dell'Istituto Italo Latino Americano, come valorizzazione, prevede la messa a disposizione di personale presso la sede italiana dell'IILA e di altre risorse per un importo complessivo nel triennio pari a € 70.000,00. A IILA viene affidata la realizzazione delle attività previste nella Componente 3.

VALORIZZAZIONE IILA I° ANNO				
	Voce	valore unitario	mese/uomo	Valore totale
	Connessione Internet	1.400,00	1 bimestre	1.400,00
	Centralino telefonico	2.000,00	1 bimestre	2.000,00
	Partita stipendiale	2.732,00	3 mensilità	8.196,00
	Partita stipendiale	2.116,00	3 mensilità	6.348,00
	Partita stipendiale	2.001,00	1 mensilità	2.001,00
<b>Totale valorizzazione I° anno</b>				<b>19.945</b>

VALORIZZAZIONE IILA II° ANNO				
	Voce	valore unitario	mese/uomo	Valore totale
	Connessione Internet	1.400,00	2 bimestre	2.800,00
	Centralino telefonico	2.000,00	2 bimestre	4.000,00
	Partita stipendiale	2.732,00	6 mensilità	16.392,00
	Partita stipendiale	2.116,00	6 mensilità	12.696,00
	Partita stipendiale	2.001,00	2 mensilità	4.002,00
<b>Totale valorizzazione II° anno</b>				<b>39.890</b>

VALORIZZAZIONE IILA III° ANNO				
	Voce	valore unitario	mese/uomo	Valore totale
	Connessione Internet	1.400,00	1 bimestre	1.400,00



Centralino telefonico	1.916,00	1 bimestre	1.916,00
Partita stipendiale	2.732,00	1 mensilità	2.732,00
Partita stipendiale	2.116,00	1 mensilità	2.116,00
Partita stipendiale	2.001,00	1 mensilità	2.001,00
<b>Totale valorizzazione III° anno</b>			<b>10.165</b>

*MR.*

*M*